

# Certificado de Conformidade

## Certificate of Conformity

### Certificado/Certificate

UL-BR 13.0183 / 00

### Revisão / Review

05

### Emissão / Issue

25 de abril de 2013

April 25, 2013

### Validade / Expiration

24 de abril de 2028

April 24, 2028



Reconhecer que o Solicitante / *Acknowledge that the Certificate Holder*

**R. STAHL DO BRASIL COM. E IMP.  
DE EQUIP. ELET. ELETRÔNICOS  
LTDA**

avaliou o produto / *has had*

**Dispositivo Plugue e Tomada / *Plug  
and socket device***

o qual atende aos requisitos do Programa de Certificação ou Portaria /  
*evaluated and meets the requirements of the Certification Program or Decree*

**Portaria INMETRO no. 115:2022  
INMETRO Ordinance no. 115:2022**

e pode ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.

*and can display the Conformity Identification Seal of the Brazilian Conformity Assessment System (SBAC) on the product(s) listed in this certificate.*

**Rafael Parada**  
Program Owner

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro N° OCP-0029.  
*/ UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register Nr OCP-0029.*

# Certificado de Conformidade

## Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 13.0183 / 00

**Emissão / Issue**  
25 de abril de 2013  
April 25, 2013

**Revisão / Review:** 05

**Validade / Expiration**  
24 de abril de 2028  
April 24, 2028

**Solicitante / Certificate Holder**  
Party site number: 641528

R. STAHL DO BRASIL COM. E IMP. DE EQUIP. ELET. ELETRÔNICOS  
LTDA  
Al. Terracota, 185, conj. 1302 – Cerâmica – São Caetano do Sul  
São Paulo – 09531-190 – Brasil  
CNPJ: 10.510.369/0001-06

**Fabricante / Manufacturer**  
Party site number: 106967

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30 - 74638 Waldenburg - Germany  
CNPJ: Não aplicável / Not applicable

**Modelo de Certificação /**  
Certification Model

5

**Norma(s) Aplicável(is) /**  
Applicable standards

ABNT NBR IEC 60079-0:2020,  
ABNT NBR IEC 60079-1:2016 Versão Corrigida: 2020  
ABNT NBR IEC 60079-7:2018 Versão Corrigida:2022

**Identificação UL /**  
UL Identification

BR2004 / Vol.1 / Sec.2

### Identificação dos Modelos de Produto(s) Certificado(s):

Identification of the Model of Certified Product(s):

Marca / Brand Name	Modelo / Model	Descrição / Description	Código de Barras / Bar Code Number
STAHL	8579/..-...-	Dispositivo Plugue e Tomada Plug and socket device  Nota: Veja detalhes abaixo. Note: See details below	N/A

Os dispositivos plugue e tomada, tipo 8579/..-...-, são destinados a conexão de equipamentos elétricos móveis ou a conexão de cabos em áreas potencialmente explosivas. Ranhuras escalonadas salvaguardam que apenas plugues e tomadas de classificação de tensão idênticas possam ser utilizadas em conjunto.

The plug-and-socket device, Type 8579/..-...-, is used for connection of mobile electrical equipment or for connecting cables in potentially explosive atmospheres. Staggered slots safeguard that only plugs or socket contacts of identical voltage rating can be used together.

### MARCAÇÃO Ex / Ex MARKING:

Ex db eb IIC T6...T5 Gb

A faixa de temperatura ambiente é:  
The ambient temperature range is:

Plugue e tomada com chave seccionadora 8543:  
Plug and socket device with 8543 switch insert:

Faixa de temperatura ambiente Ambient temperature	Classe de Temperatura Temperature Class
-45 °C ≤ T <sub>a</sub> ≤ +50 °C	T5



# Certificado de Conformidade

## Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 13.0183 / 00

**Emissão / Issue**

25 de abril de 2013

April 25, 2013

**Revisão / Review: 05**

**Validade / Expiration**

24 de abril de 2028

April 24, 2028

Plugue e tomada com chave seccionadora 8544:

Plug and socket device with 8544 switch insert:

Faixa de temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i>	Máx. Corrente de Operação <i>Max. Operating Current</i>		Classe de Temperatura <i>Temperature Class</i>
	Contato Principal <i>Main Contact</i>	Contato Auxiliar <i>Auxiliary Contact</i>	
$-45\text{ °C} \leq T_a \leq +40\text{ °C}$	63 A	6 A	T6
$-45\text{ °C} \leq T_a \leq +50\text{ °C}$	50 A	4 A	T6
$-45\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$	63 A	6 A	T5

Seção-transversal nominal dos condutores:

Rated conductor cross section:

	Contato Principal <i>Main Contact</i>	Contato Auxiliar <i>Auxiliary Contact</i>
Tomada com chave seccionadora 8543 <i>Switched socket with 8543 insert</i>	35 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>
Tomada com chave seccionadora 8544 <i>Switched socket with 8544 insert</i>	16 mm <sup>2</sup> - 50 mm <sup>2</sup>	1.5 mm <sup>2</sup> - 2.5 mm <sup>2</sup>
Plugue <i>Plug</i>	16 mm <sup>2</sup>	

**Nomenclatura / Nomenclature:**

**8579/ab-cde-f**

Onde/Where

a	Tipo: 1 = Padrão com 8543 2 = Mercado Norte Americano com 8543 3 = Padrão com 8544 4 = Mercado Norte Americano com 8544	Type: 1 = Standard with 8543 2 = North American market with 8543 3 = Standard with 8544 4 = North American market with 8544
b	Tipo de construção: 1 = Tomada com chave 2 = Plugue	Type of construction: 1 = Switch socket 2 = Plug
c	Number of poles: 4 = 3P+PE 5 = 3P+N+PE	Number of poles: 4 = 3P+PE 5 = 3P+N+PE
d, e, f	Números ou letras opcionais sem influência no tipo de proteção	Optional numerals or letters without influence on the type of protection

Notas para fabricação e operação

Os componentes fixados ou instalados (por exemplo, compartimentos de terminais, buchas, prensa-cabos, conectores) devem ter um padrão técnico que esteja em conformidade com as especificações na folha de rosto. Eles devem ser adequados às condições de operação e estar cobertos por um certificado de exame separado. As condições especiais especificadas para os componentes deverão ser atendidas e os componentes deverão ser incluídos no ensaio de tipo, se necessário. Isto aplica-se igualmente aos componentes mencionados na descrição técnica. Um aviso com a inscrição "AVISO - NÃO ABRA QUANDO ENERGIZADO" ou similar deve ser colocado no gabinete

Notes for manufacture and operation

Components attached or installed (e.g. terminal compartments, bushings, cable glands, connectors) must be of a technical standard that complies with the specifications on the cover sheet. They must be suited for the operating conditions and be covered by a separate examination certificate. The special conditions specified for the components must be complied with, and the components have to be included in the type test, if necessary. This equally applies to the components mentioned in the technical description. A warning with the inscription "WARNING - DO NOT OPEN WHEN ENERGIZED" or similar has to be fitted on the enclosure.

# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 13.0183 / 00

Emissão / Issue  
25 de abril de 2013  
April 25, 2013

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration  
24 de abril de 2028  
April 24, 2028

## CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

Dispositivo Plugue e Tomada / Plug and socket device:

Tensão nominal <i>Rated voltage</i>	Até/up to 690 V
Corrente Nominal I <sub>e</sub> <i>Rated current I<sub>e</sub></i>	max. 63 A
Categoria de utilização <i>Utilization category</i>	AC-3

Contatos Auxiliares / Auxiliary contacts:

Tensão nominal <i>Rated voltage</i>	Até/up to 415 V
Corrente Nominal I <sub>e</sub> <i>Rated current I<sub>e</sub></i>	max. 6 A
Categoria de utilização <i>Utilization category</i>	AC-3

## CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:

Nenhuma  
None

## ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante e serão verificados durante as auditorias conduzidas pela UL:

O ensaio de rotina de rigidez dielétrica deve ser conduzido pelo fabricante de acordo com a ABNT NBR IEC 60079-7.

The following routine tests shall be conducted by the manufacturer and will be verified during the audits conducted by UL:

The routine dielectric strength test shall be conducted by the manufacturer in accordance with ABNT NBR IEC 60079-7.

## LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date (DD/MM/YYYY)
01	Description (German/English)	85 790 22 00 0	31/05/2010
02	Switch socket 63 A 8579/11 (German/English)	85 790 23 00 0	16/08/2001
03	Plug 63 A 8579/12 (German/English)	85 790 24 00 0	01/10/2001
04	Switch socket 63 A 8579/3 (German/English)	85 790 29 00 0	10/06/2010
05	Adapter	85 790 31 00 0	10/06/2010
06	Table of Clearance and Creepage distance	-	17/10/2001
07	Materials list	8579 0 000 041 0	22/04/2013
08	Additional label Brazil	85 790 400 00	23/02/2024
09	Instruções operacionais (Tomada de sobrepor)	222947/8579626300	03/11/2020
10	Example for Marking (IECEX/ATEX)	8579 0 28 00 0	24/01/2024
11	Packaging Label INMETRO	8000 0 000 001 0	02/09/2022
12	Manual de Instruções (Plugue)	245111/8579627300	10/11/2020



# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 13.0183 / 00

Emissão / Issue  
25 de abril de 2013  
April 25, 2013

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration  
24 de abril de 2028  
April 24, 2028

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date (DD/MM/YYYY)
13	Additional information for Brazilian application	8579 0 000 059	16/11/2023

**CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:**

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento Nº Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date (DD/MM/YYYY)
01	Certificado IECEX emitido por PTB	IECEX PTB 06.0020 Issue No.: 01	11/08/2010
02	IECEX Test Report - Cover Page (IEC 60079-0 Ed. 4, IEC 60079-1 Ed. 6, IEC 60079-7 Ed. 4)	DE/PTB/ExTR10.0050/00	11/08/2010
03	IECEX Test Report - ExTR 60079-0:2004 (ed. 4)	DE/PTB/ExTR10.0050/00	11/08/2010
04	IECEX Test Report - ExTR 60079-7:2006 (ed. 4)	DE/PTB/ExTR10.0050/00	11/08/2010
05	ATEX Certificate and 1st and 2nd Supplements (German/English)	PTB01ATEX1150	20/07/2010
06	ATEX Test Report (reference PTB01ATEX1150)	PTB Ex 02-11311	30/07/2002
07	ATEX Test Report (reference PTB01ATEX1150 1st Supp)	PTB Ex 05-14012	22/03/2005
08	ATEX Test Report (reference PTB01ATEX1150 2nd Supp)	PTB Ex 10-10148	20/07/2010
09	INMETRO Test Report (Cover Page + ExTR IEC 60079-0 ed. 5)	13CA60743-1	25/04/2013
10	Test Report - Temperature measurement (German/English)	5448/09	28/01/2009
11	Test Report - Thermal endurance to heat and cold and Impact tests (German/English)	4172/2001	21/08/2001
12	Test Report - Transferred charge (surface resistance)	270161	02/07/2010
13	Test Report - IP test (German/English)	031/04a	11/05/2004
14	Test Report - IP test (German/English)	031/04b	12/05/2004
15	Test Report IP test (German/English)	4566/04 -	08/04/2004
16	Material Datasheet - Handle/Toothed wheel	D0048-01	21/02/2013
17	Material Datasheet - O-ring	D0073-01	20/09/2012
18	Material Datasheet - Cover/Enclosure/Flange	D0063-02	23/01/2013
19	Material Datasheet - Seal	D0077-01	15/03/2012
20	Material Datasheet - Side lock/Hinged Cover/Plug enclosure/Bayonet ring/Gland ring/Gland nut	D0009-00	05/12/2011
21	Material Datasheet - Seal	D0069-00	13/10/2011
22	Material Datasheet - Clamping ring/Locking Pin	D0015-00	13/10/2011
23	Material Datasheet - Clamping ring/Locking Pin	D0012-02	23/01/2013
24	Material Datasheet - Bushing case	D0002-01	23/02/2012
25	Material Datasheet - Resin	D0078-03	21/02/2013
26	Material Datasheet - Seal	D0075-01	30/05/2012
27	Material Datasheet - Gasket	D0097-00	31/01/2012
28	Material Datasheet - Contact carrier/Terminal block/Cover	D0017-02	21/02/2013



# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 13.0183 / 00

Emissão / Issue  
25 de abril de 2013  
April 25, 2013

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration  
24 de abril de 2028  
April 24, 2028

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento Nº Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date (DD/MM/YYYY)
29	Material Datasheet - Strain relief	D0025-00	05/12/2011
30	IECEX Certificate for the Load and motor switch, type 8543/.....	IECEX PTB 06.0015U Issue No.:1	26/01/2012
31	IECEX Certificate for the Load and motor switch, type 8544/1..	IECEX PTB 09.0011U Issue No.:1	27/01/2012
32	Test Report issued by Stahl – Contact element and disconnect	4875/06	02/03/2006
33	Investigation Report issue by Stahl - Determination of the voltage drop	4054/2000	04/12/2000
34	INMETRO Test Report issued by UL do Brasil	4790886567.11	DD/MM/2024

## Informações de Auditoria / Audit Information:

Local da Auditoria / Audit Location	Data de Realização / Perform Date (DD/MM/YYYY)
<b>Tratamento de Reclamações</b> Complaint Handling (UL Audit File: A28545)	04/04/2023
<b>Fabricante</b> Manufacturer (UL Audit File: A28496)	23/05/2023 & 24/05/2023

## Observações / Observations:

- A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações previstas no RAC específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.  
*The validity of this Certificate of Conformity is linked to the performance of maintenance assessments and treatment of possible non-conformities in accordance with the guidelines of UL do Brasil Certifications provided for in the specific Conformity Assessment Regulation. To check the updated condition of regularity of this Certificate of Conformity, the Inmetro database of certified products and services must be consulted.*
- Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada (s) acima.  
*This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site mentioned in this certificate.*
- Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.  
*Any non-authorized changes performed in the product, including marking, will invalidate this certificate. UL do Brasil Certificações must be notified about any desired change. This notification will be analyzed by UL do Brasil Certificações that will decide about certificate force.*
- Esta autorização está vinculada a um contrato e para o escopo acima citado.  
*This license is related to a commercial proposal and to the scope above cited.*
- Somente as unidades comercializadas durante a vigência deste certificado estarão cobertas por esta certificação.  
*Only the products placed into the market during the validity of this certificate will be covered by this certification.*
- Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.





# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 13.0183 / 00

Emissão / Issue  
25 de abril de 2013  
April 25, 2013

Revisão / Review: 05

Validade / Expiration  
24 de abril de 2028  
April 24, 2028

The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.

7. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.

The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.

## Histórico de Revisões / Revisions History:

Revisão / Review	Data / Date (DD/MM/YYYY)	Descrição da Revisão / Revision Description
05	01/03/2024	<b>Project 4790886567.11:</b> Atualizações de certificado INMETRO com base nas últimas edições das normas e inclusão de documentos de projeto. Adequação à Portaria INMETRO 115:2022, cobrindo atualização de manuais de instruções, etiquetas de marcação de produto e embalagem. <i>Updates to INMETRO certificate based on latest editions of the standards and inclusion of project documents. Adequacy to INMETRO Ordinance 115:2022, covering updating of instruction manuals, product and package marking labels.</i>
04	31/03/2022	<b>Project 1218721.92102129.11:</b> Renovação de Certificado. <i>Certificate Renewal.</i>
03	22/03/2019	<b>Project 5108092.1197404:</b> Atualização do endereço do Solicitante e Renovação de Certificado. <i>Applicant's address update and Certificate Renewal.</i>
02	24/04/2016	<b>Project 3135166.866417:</b> Renovação de Certificado. <i>Certificate Renewal.</i>
01	16/09/2013	<b>Project SR10338526-T001:</b> Atualização do modelo do certificado com pequenas correções e clarificações no texto; Correção no número de identificação do fabricante. <i>Certificate template update with minor corrections and clarifications in the text; Correction on Manufacturer's identification number.</i>
00	24/05/2013	<b>Project 12CA60743-1:</b> Emissão Inicial <i>Initial issue</i>

A última revisão substitui e cancela as anteriores / The last review replaces and cancels the previous ones